

Portaria n.º 206/98/M

de 31 de Agosto

Tornando-se necessário proceder a uma nova emissão de selos postais em substituição da emissão com a mesma designação retirada de circulação pela Portaria n.º 203/98/M, de 31 de Agosto de 1998;

Tendo em consideração o proposto pela Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

Usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo 1.º É emitida e posta em circulação, a partir do dia 4 de Setembro de 1998, cumulativamente com as que estão em vigor, uma emissão extraordinária de selos designada «Vasco da Gama — Caminhos Marítimos», nas taxas e quantidades seguintes:

\$ 1,00 pataca	1 900 000
\$ 1,50 patacas	1 900 000
\$ 2,00 patacas	1 900 000
Bloco com selo de \$ 8,00	1 800 000

Artigo 2.º Os selos são impressos em 475 000 folhas miniatura, das quais 118 750 serão mantidas completas para fins filatélicos.

Artigo 3.º É revogada a Portaria n.º 199/98/M, de 24 de Agosto.

Governo de Macau, aos 28 de Agosto de 1998.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

訓令 第206/98/M號

八月三十一日

鑒於有必要發行一套新郵票，代替由八月三十一日第203/98/M號訓令終止流通之同一主題之郵票；

經考慮郵電司之建議；

總督行使《澳門組織章程》第十六條第二款賦予之權能，下令：

第一條——除現行郵票外，自一九九八年九月四日起，特別發行並流通以「華士古達嘉馬——航海路線」為題之郵票，面額與數量如下：

澳門幣一元	1,900,000枚
澳門幣一元五角	1,900,000枚
澳門幣二元	1,900,000枚
含面額澳門幣八元郵票之小全張	1,800,000枚

第二條——該等郵票印刷成四十七萬五千張小版張，其中十一萬八千七百五十張保持完整，以作集郵用途。

第三條——廢止八月二十四日第199/98/M號訓令。

一九九八年八月二十八日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

GABINETE DO GOVERNADOR

Despacho n.º 72/GM/98

Nos termos previstos no n.º 1 do Despacho n.º 35/GM/97, de 12 de Junho, determino a publicação em língua chinesa do Decreto-Lei n.º 33/81/M, de 19 de Setembro, e do Decreto-Lei n.º 30/84/M, de 28 de Abril.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 24 de Agosto de 1998. — O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

總督辦公室

批示 第72/GM/98號

本人根據六月十二日第35/GM/97號批示第一款之規定，命令公布九月十九日第33/81/M號法令及四月二十八日第30/84/M號法令之中譯本。

一九九八年八月二十四日於澳門總督辦公室

總督 韋奇立

法令 第33/81/M號

九月十九日

本地區之植物一向被認為其具有科學價值之研究者所重視。

經考慮科學、生態及風景等因素，決定在路環島之澳門農林署現址周圍設定一保護區。

設定該保護區，旨在向農林署提供適當資源，以繼續保護澳門稀有植物品種、開發新種植方法、使植物品種更豐富、安置一植物公園所適用之設備，以及繼續加緊進行指定之工作及研究，即與本國及外國組織進行資料與物品方面之交流活動。

此外，考慮到該署所在地之教學及科學價值，將在環境規劃上保留空間供其發展，以及在特定範圍內繼續進行有關實地研究及工作。

基於此；

經聽取諮詢會意見後；

澳門總督行使經二月十七日第1/76號憲法性法律頒布之《澳門組織章程》第十三條第一款所賦予之權能，命令制定在澳門地區具有法律效力之條文如下：

第一條——在路環島設定一面積為十七萬七千四百平方公尺之全部保護區，其土地之四至為本法規附件刊登之地圖界線所示。

第二條——上述保護區供澳門農林署作植物品種科學研究之用，以保護及改善本地區之植物種植並使之多元化。

一九八一年九月九日簽署。

命令公布。

總督 高斯達

法令 第30/84/M號

四月二十八日

經考慮科學、生態、風景及教學因素後，已於路環島澳門農林署現址周圍撥出一幅面積十七萬七千四百平方公尺之土地，作為全部保護區。

為更能維持該保護區之原地貌，應着手擴大其面積。

基於此；

經聽取諮詢會意見後；

澳門總督行使經二月十七日第1/76號憲法性法律頒布之《澳門組織章程》第十三條第一款所賦予之權能，命令制定在澳門地區具有法律效力之條文如下：

獨一條——將九月十九日第33/81/M號法令規定之供澳門農林署使用之全部保護區之面積，擴大至十九萬八千零六十平方公尺（198 060,00 m²）；該土地之四至如本法規附圖之界線所示。

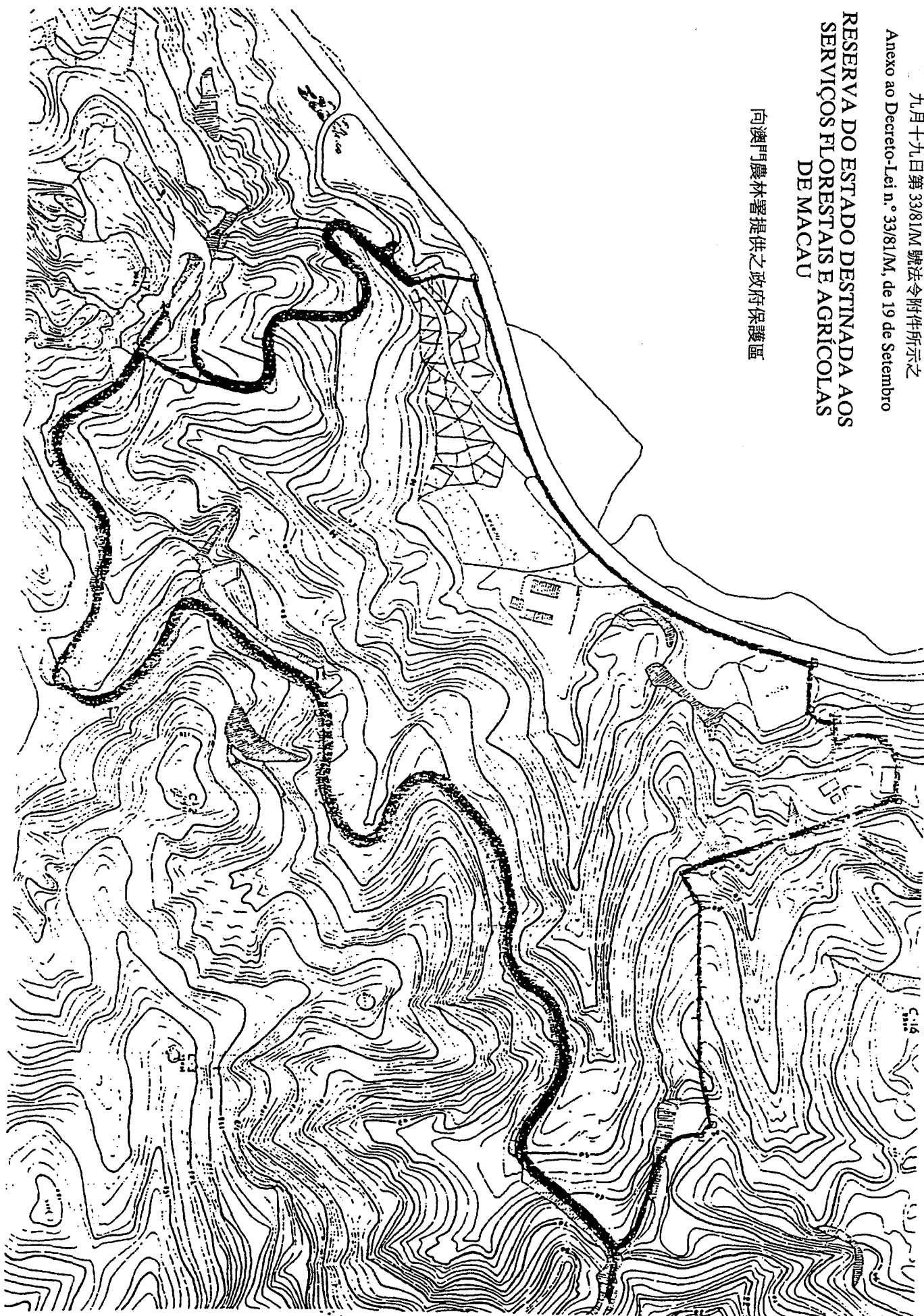
一九八四年四月二十七日簽署。

命令公布。

總督 高斯達

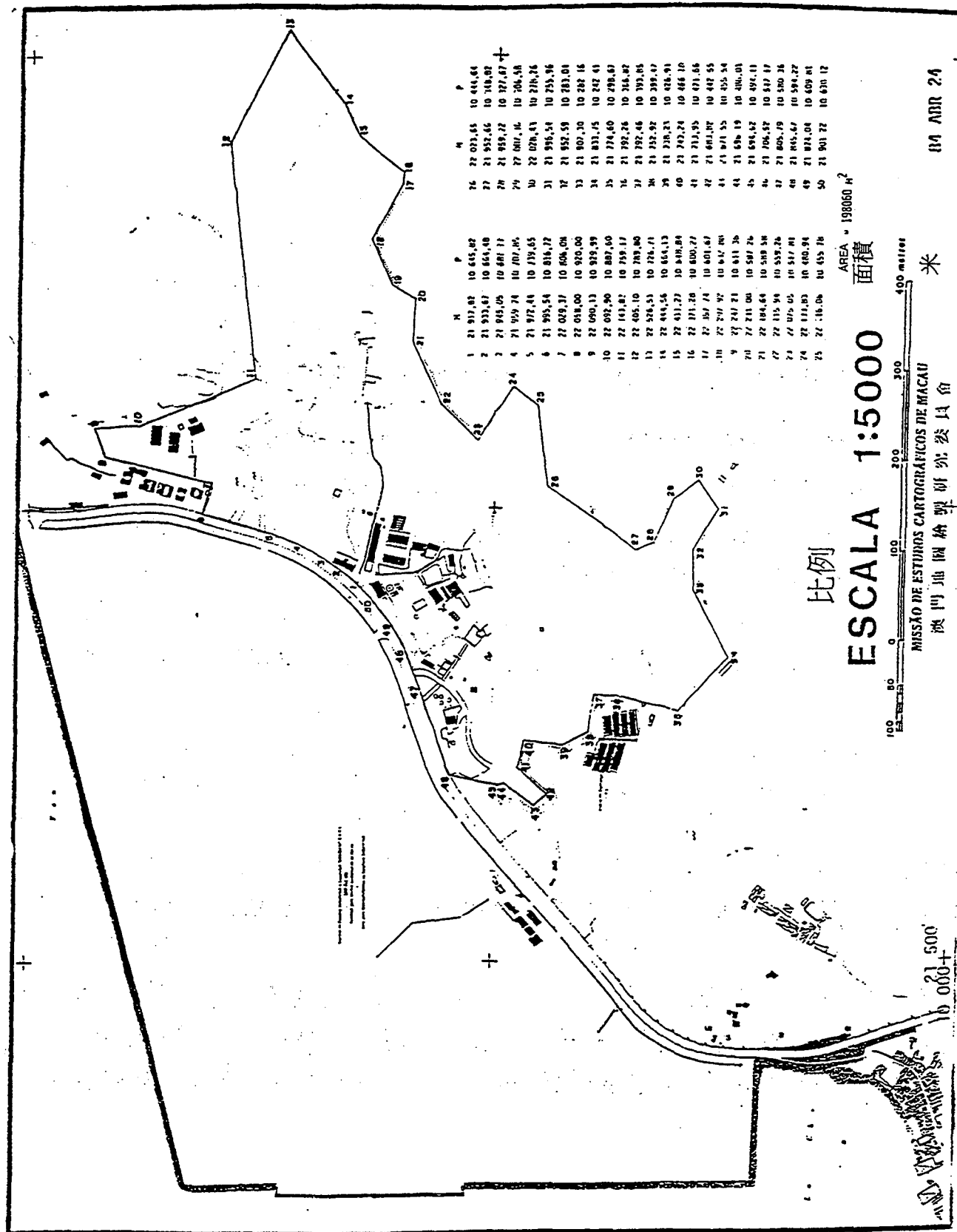
九月十九日第 33/81/M 號法令附件所示之
Anexo ao Decreto-Lei n.º 33/81/M, de 19 de Setembro
**RESERVA DO ESTADO DESTINADA AOS
SERVIÇOS FLORESTAIS E AGRÍCOLAS
DE MACAU**

向澳門農林署提供之政府保護區



四月二十八日第30/84/M號法令附圖

Planta anexa ao Decreto-Lei n.º 30/84/M, de 28 de Abril



114 APR 24